

# HTML $\Longleftrightarrow$ L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

Michel Goossens / CERN

Nanterre le 19 janvier 1995

- L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X et HTML, les similitudes.
- La conversion de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X vers HTML.
- Étude détaillée de LaTeX2HTML.
- La conversion de HTML vers L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

## Similitudes entre L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X et HTML

- balisage générique ;
- structure hiérarchique clairement indiquée ;
- jeu de commandes beaucoup plus riche en L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X qu'en HTML : trouver des solutions *ad hoc* en générant des images, ou en guidant le logiciel de traduction.

**Similitudes entre L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X et HTML(suite)**

Description	HTML	L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X
<b>Commandes de sectionnement</b>		
niveau 1	<H1>	\chapter ou \section
niveau 2	<H2>	\section ou \subsection
niveau 3	<H3>	\subsection ou \subsubsection
niveau 4	<H4>	\subsubsection ou \paragraph
niveau 5	<H5>	\paragraph ou \subparagraph
niveau 6	<H5>	\subparagraph
nouveau paragraphe	<P>	\par

**Similitudes entre L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X et HTML(suite)**

Description	HTML	L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X
Les listes		
liste numérotée	<OL>	\begin{enumerate}
liste non-numérotée	<UL>	\begin{itemize}
entrée dans la liste	<LI>	\item
liste de description	<DL>	\begin{description}
terme	<DT>	\item
définition	<DD>	<i>text</i>

**Similitudes entre L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X et HTML(suite)**

Description	HTML	L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X
<b>Mise en valeur du texte</b>		
emphatique	<EM>texte</EM>	\emph{texte}
italique	<I>texte</I>	\textit{texte}
gras	<B>texte</B>	\textbf{texte}
chasse fixe	<TT>texte</TT>	\texttt{texte}

## La conversion de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X vers HTML

LaTeX2HTML de Nikos Drakos (Leeds, Grande Bretagne) ;  
l2x de Henning Schulzrinne (Berlin, Allemagne) : traduction de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X en plusieurs autres formats.

```
l2x -p html.tcl article.tex
```

problèmes pour les tableaux, les expressions mathématiques, les tabulations, etc. ;

tex2RTF de Julian Smart (Edinburgh, Grande Bretagne) : transformation de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X en HTML; ne traite pas les tableaux, les expressions mathématiques, les tabulations, etc. ;

texihtml de Lionel Cons (CERN, Genève) : traduction de sources texinfo en HTML.

## Le convertisseur LaTeX2HTML – généralités

- écrit en perl ;
- relativement modulaire (extensions possibles, voir ci-dessous)
- traitement « convenable » des commandes L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X standard ;
- division du document en une ou plusieurs composantes (sous-documents) en suivant les instructions de l'utilisateur ;
- l'inclusion à chaque page de pictogrammes (icônes) de navigation contenant des hyperliens avec d'autres parties du document ;
- le traitement correct des mathématiques, des tableaux, des figures ou tout environnement arbitraire en faisant appel à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X qui sauve sa sortie sous forme d'images ;

## Le convertisseur LaTeX2HTML – généralités (suite)

- la gestion d'un facteur de mise à échelle arbitraire à être appliqué aux figures et tableaux qui peuvent être ainsi inclus dans le document HTML sous forme réduite ou comme « icône » (*thumbnail*) ;
- le support pour les programmes de visualisation orientés images (p. ex. Mosaic) ou texte simple (p. ex. Lynx) ;
- la définition de nouvelles commandes ou environnements, même s'ils sont placés dans un fichier d'extension externe ;
- la génération de notes de bas de page, d'une table des matières, d'une liste des figures ou des tableaux, d'une bibliographie et d'un index ;



## Le convertisseur LaTeX2HTML – généralités (suite)

- la traduction des renvois L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X en hyperliens qui autorisent non seulement des références aux éléments à l'intérieur d'un même document, mais également à d'autres documents disponibles localement ou sur un site distant ;
- la traduction, si possible, des caractères spéciaux L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X en entités ISO-Latin1 ;
- l'extension du langage standard L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X avec des commandes pour introduire des hyperliens pointant vers des ressources multimedia résidant sur l'Internet ou des programmes qui doivent être exécutés ;
- la possibilité d'ignorer du texte si une certaine condition est vérifiée ;
- l'utilisation de code HTML « pur » dans le document L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

## Options de la command `latex2html`

`>latex2html [options] nom_de_fichier.tex`

---

*version officielle 0.6.4 (août 1994)*

- split num
- link num
- nolatem
- external\_images
- ascii\_mode
- t texte-du-titre
- dir répertoire-de-sortie
- address adresse-auteur

**Options de la command `latex2html` (suite)**

- no\_navigation
- top\_navigation
- bottom\_navigation
- auto\_navigation
- index\_in\_navigation
- contents\_in\_navigation
- next\_page\_in\_navigation
- previous\_page\_in\_navigation
- info *desc*
- dont\_include *fichier(s)*
- reuse
- init\_file *fichier*

## Options de la command `latex2html` (suite)

`-show_section_numbers`

`-h`

*version 0.7  $\alpha$ 2 (décembre 1994)*

`-no_subdir`

`-ps_images`

`-no_reuse`

`-no_images`

`-images_only`

## Exemple d'utilisation de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X2HTML

```
\documentclass{article}
\usepackage{makeidx,tlenc}
\usepackage[dvips]{graphics}
\usepackage[french]{babel}
\makeindex
\begin{document}
\begin{center}\Large
  Exemple d'un article en français\[[2mm]\today
\end{center}
\tableofcontents
\listoffigures
\listoftables
\section{Une figure EPS}
\index{section}

Cette section montre comment inclure une figure
PostScript\cite{bib-PS} dans un document \LaTeX.
La figure~\ref{Fpsfig} est insérée dans le texte
à l'aide de la commande

\verb!\includegraphics{colorcir.eps}!.
\index{figure}\index{PostScript}
\begin{figure}
\centering
\begin{tabular}{c@{\quad}c}
\resizebox{3cm}{!}{\includegraphics{colorcir.eps}} &
\resizebox{3cm}{!}{\includegraphics{tac2dim.eps}} \\
\end{tabular}
\caption{Deux images EPS}\label{Fpsfig}
\end{figure}
```

## Exemple d'utilisation de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X2HTML

```
\section{Exemple d'un tableau}
Le tableau~\ref{tab:exa} à la page
\pageref{tab:exa} montre l'utilisation
de l'environnement \texttt{table}.
\begin{table}
\centering
\begin{tabular}{ccccc}
\lcs{primo} & \primo & & & \\
\lcs{secundo} & \secundo & & & \\
\lcs{tertio} & \tertio & & & \\
\lcs{quatro} & \quatro & & & \\
2\lcs{ieme}\ 2\ieme & & & & \\
\end{tabular}
\caption{Quelques commandes de l'option
\texttt{french} de \texttt{babel}}
\label{tab:exa}\index{tableau}
\end{table}
\begin{thebibliography}{99}
\index{références}
\bibitem{bib-PS}
Adobe Inc. \emph{PostScript, manuel de
référence (2ième édition)}
InterÉditions (France), 1992
\end{thebibliography}
\printindex
\index{index}
\end{document}
```

# Exemple d'utilisation de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X2HTML

Exemple d'un article en français  
7 décembre 1994

## Table des matières

1	Une figure EPS	1
2	Exemple d'un tableau	1

## Liste des figures

1	Deux images EPS	1
---	-----------------	---

## Liste des tableaux

1	Quelques commandes de l'option french de babel	1
---	--	---

## 1 Une figure EPS

Cette section montre comment inclure une figure PostScript[1] dans un document L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. La figure 1 est insérée dans le texte à l'aide de la commande `\includegraphics{colorcir.eps}`.

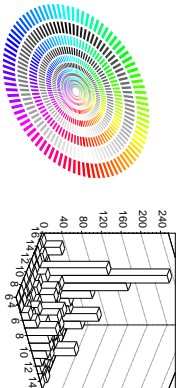


Figure 1: Deux images EPS

## 2 Exemple d'un tableau

Le tableau 1 à la page 1 montre l'utilisation de l'environnement `table`.

`\primo 1° \secundo 2° \tertio 3° \quatro 4° 2\ieme 2°`

Tableau 1: Quelques commandes de l'option french de babel

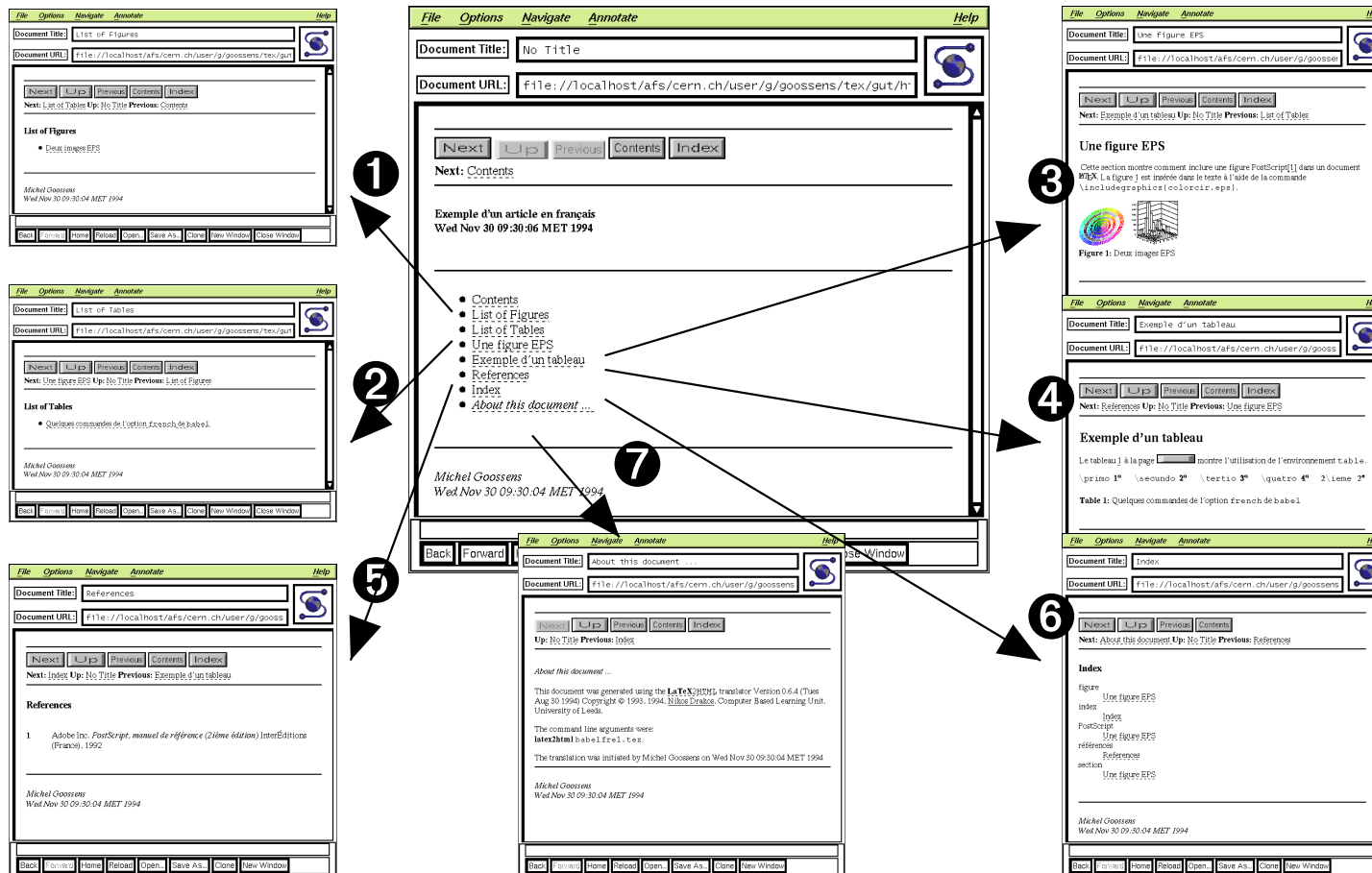
## Références

[1] Adobe Inc. *PostScript, manuel de référence (2ième édition)* InterÉditions (France), 1992

## Index

figure, 1	PostScript, 1	section, 1
index, 1	références, 1	tableau, 1

# Exemple d'utilisation de LaTeX2HTML(résultat)





## Personnaliser et étendre LaTeX2HTML

- les options sur la ligne de commande ;
- le fichier `latex2html.config` d'initialisation système :
  - définitions communes pour toute une installation ;
  - emplacements des programmes et utilitaires (p. ex. L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, dvips, gs, pmbplus) ;
  - initialisation de variables perl contrôlant le comportement par défaut de LaTeX2HTML ;
  - En fin de fichier il y a la liste des commandes L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X à ignorer, et à traitées par L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X pour inclusion comme fichier image.

## Personnaliser et étendre LaTeX2HTML (suite)

- `.latex2html-init` permet une initialisation personnelle :
  - se trouve dans le répertoire `$HOME` de l'utilisateur ;
  - peut contenir la même information que `latex2html.config` ;
  - peut aussi contenir du code `perl` qui spécifie comment certaines commandes L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X doivent être traduites en HTML.

La distribution vient avec un fichier type `dot.latex2html-init` qui peut servir comme modèle. On y trouve également `german.perl`, `french.perl`, `html.perl` et `makeidx.perl`.

## Personnaliser et étendre LaTeX2HTML (suite)

```
### Comportement par défaut de latex2html #####

$MAX_SPLIT_DEPTH = 8;# arrêter génération de fichiers séparés à ce niveau
$MAX_LINK_DEPTH = 4; # ne montrer plus les noeuds plus bas que ce niveau
$NOLATEX = 0;        # si =1 pas appeler LaTeX pour environnement inconnu
$EXTERNAL_IMAGES = 0;# si =1 laisser images à l'extérieur du document
$ASCII_MODE = 0;     # si =1 pas utiliser d'icônes ou d'images internes
$TITLE = $default_title; # la valeur par défaut est "No Title"
$DESTDIR = '.';      # répertoire cible
# Spécifier format si vous n'aimez pas la valeur par défaut <Nom> <Date>
$ADDRESS = "<I>$address_data[0] <BR>\n$address_data[1]</I>";
$NO_NAVIGATION = 0;  # si =1 pas générer un tableau de navigation
$AUTO_NAVIGATION = 1;# mettre tableau de navigation en haut de chaque page
$WORDS_IN_PAGE = 300;# si nb. lignes > $WORDS_IN_PAGE, mettre également
                    # tableau de navigation en bas de cette page
$INDEX_IN_NAVIGATION = 1;# hyperlien vers index dans tableau de navigation
$CONTENTS_IN_NAVIGATION = 1;# hyperlien vers table des matières
$NEXT_PAGE_IN_NAVIGATION = 1;# hyperlien vers document suivant
$PREVIOUS_PAGE_IN_NAVIGATION = 1;# hyperlien vers document précédent
$INFO = 1;          # si =0 pas produire document "About this document..."
```

## Un fichier .latex2html-init

```
$ADDRESS = "<I>Michel Goossens<BR>Division CN<BR>Tél. 3363</I>".  
          "<BR>\n$address_data[1]</I>";  
$MAX_SPLIT_DEPTH = 2; # arrêter séparation au niveau sous-section  
$MAX_LINK_DEPTH = 1; # montrer liens descendants juste pour les sections  
$EXTERNAL_IMAGES = 1; # laisser images à l'extérieur du document  
  
$DONT_INCLUDE = "memo:psfig:times:preprint:revtex:eqsecnum:" .  
                "aps:doublespace:float:harvard:tabls";  
  
$MATH_SCALE_FACTOR = 1.6;# échelle pour les images en ligne  
$FIGURE_SCALE_FACTOR = 0;# échelle pour les images mises en évidence  
                        # = 0, garder les dimensions originales
```

**Un fichier .latex2html-init (suite)**

```
### Commandes à ignorer #####
&ignore_commands( <<_IGNORED_CMDS_);
documentclass # [] # {}
usepackage # [] # {}
linebreak# []
mbox
makebox# [] # []
_IGNORED_CMDS_

### Commandes à passer directement à LaTeX #####
&process_commands_in_tex (<<_RAW_ARG_CMDS_);
fbox # {}
framebox # [] # [] # {}
_RAW_ARG_CMDS_

1; # Ceci doit être la dernière ligne
```

## Étendre la fonctionnalité de LaTeX2HTML

```
sub do_cmd_Ucom {
    local($_) = @_;
    s/$next_pair_pr_rx//o;
    join(' ', qq+<KBD>$&</KBD>+, $_);
}

sub do_env_EnumZW {
    local($_) = @_;
    local($count) = 0;
    s|\\item|do {++$count; qq!<DT><IMG ALIGN=TOP ALT=""
    SRC="http://somewhere/icons/circled$count.xbm"><DD>!}|eog;
    "<DL COMPACT>$_</DL>";
}
```

## Extensions hypertextes de LaTeX2HTML – le fichier `html`

### *Introduction d'hyperliens*

```
\htmladdimg{\langle URL \rangle}  
\htmladdnormallink{texte}{\langle URL \rangle}  
\htmladdnormallinkfoot{texte}{\langle URL \rangle}
```

### *Renvois par hyperliens à d'autres documents*

```
\externallabels{\langle URL répertoire externe \rangle}{\langle fichier des étiquettes \rangle}  
\externalref{\langle étiquette dans fichier externe \rangle}
```

Notons que *\langle fichier des étiquettes \rangle* doit exister avant le traitement par LaTeX2HTML du fichier qui contient la commande `\externallabels` lui faisant référence. Ceci veut dire que les fichiers doivent être traités dans le bon ordre.

## Extensions hypertextes de LaTeX2HTML—le fichier html

*Inclure du code HTML pur*

```
\begin{rawhtml}  
...  
\end{rawhtml}
```

Le contenu de l'environnement est ignoré par L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

*Code conditionnel*

<pre>\begin{latexonly}</pre>	<pre>\begin{htmlonly}</pre>
<pre>version papier</pre>	<pre>version électronique</pre>
<pre>\end{latexonly}</pre>	<pre>\end{htmlonly}</pre>



## Extensions hypertextes de LaTeX2HTML—le fichier `html`

### *Contrôler l'apparence des renvois*

```
\hyperref{texte_h}{texte_d1}{texte_d2}{étiquette}  
\htmlref{texte}{étiquette}
```

*étiquette* doit être défini avec une commande `\label`.

Pour `\htmlref` *texte* sera présent dans les deux versions mais dans la version électronique HTML le texte sera activé en devenant un hyperlien renvoyant à *étiquette*.

## Extensions hypertextes de LaTeX2HTML—le fichier html

### *Contrôler la dimension des images*

Contrôle globale avec les variables perl MATH\_SCALE\_FACTOR et  
FIGURE\_SCALE\_FACTOR.

Contrôle au niveau de chaque image :

```
\htmlimage{options}
```

scale=*facteur\_d'échelle*

external

thumbnail=*facteur\_de\_réduction*

```
\begin{figure}
```

```
  \htmlimage{thumbnail=0.24}
```

```
  \includegraphics{mondessin.eps}
```

```
  \caption{Description de mon dessin}\label{fig-mondessin}
```

```
\end{figure}
```

**Fichier principal (ex2. tex)**

```
\documentclass{article}
\usepackage{html,t1enc}
\usepackage[dvips]{graphics}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
\begin{center}
\Large Exemple d'un document composé
\end{center}

\htmladdnormalink{Les Images}%
{../ex21/ex21.html}

\externallabels{../ex21}%
{../ex21/labels.pl}
Référence à une figure
externe~\externalref{Fpsfig}.

\htmladdnormalink{Les tableaux}%
{../ex22/ex22.html}

\externallabels{../ex22}%
{../ex22/labels.pl}
Référence à un tableau
externe~\externalref{tab-exa}.

\htmladdnormalink{La bibliographie}%
{../ex2bib/ex2bib.html}
\end{document}
```

## Fichier avec images (ex21.tex)

```
\documentclass{article}
\usepackage{html,t1enc}
\usepackage[dvips]{graphics}
\usepackage[french]{babel}
\makeindex
\begin{document}
\section{Une figure EPS}\label{sec-figure}
Cette section montre comment inclure une
\externallabels{../ex2bib}%
    {../ex2bib/labels.pl}%
figure PostScript\externalref{bibPS}
dans un document \LaTeX. La
\hyperref{figure}{figure }{{Fpsfig}}
est insérée dans le texte à l'aide
de la commande
\verb!\includegraphics{colorcir.eps}!.
\begin{figure}
\htmlimage{thumbnail=0.2}
\centering
\begin{tabular}{c@{\quad}c}
\resizebox{6cm}{!}{%
\includegraphics{colorcir.eps}} &
\resizebox{6cm}{!}{%
\includegraphics{tac2dim.eps}}
\end{tabular}
\caption{Deux images EPS}\label{Fpsfig}
\end{figure}
\end{document}
```

## Fichier avec tableau (ex22. tex)

```

\documentclass{article}
\usepackage{html,t1enc}
\usepackage[dvips]{graphics}
\usepackage[french]{babel}
\newcommand{\Lcs}[1]{%
  \texttt{\symbol{'134}\#1}\enspace}
\begin{document}
\section{Exemple d'un tableau}
\label{sec-tableau}
Le \hyperref{tableau}{tableau }{{tab-exa}
montre l'utilisation de l'environnement
\texttt{table}}.
\begin{table}
\centering
\begin{tabular}{ccccc}
\Lcs{primo} \primo & & & & &
\Lcs{secundo} \secundo & & & &
\Lcs{tertio} \tertio & & & &
\Lcs{quatro} \quatro & & & &
2\Lcs{ieme} \ 2\ieme
\end{tabular}
\caption{Quelques commandes de l'option
\texttt{french} de
\texttt{babel}}\label{tab-exa}
\end{table}
\end{document}

```

## Fichier de bibliographie (ex2bib.tex)

```
\documentclass{article}
\usepackage{html,t1enc}
\usepackage[dvips]{graphics}
\usepackage[french]{babel}
\makeindex
\begin{document}
\begin{thebibliography}{99}
\bibitem{bib-PS}\label{bibPS}
Adobe Inc. \emph{PostScript, manuel de
référence (2ième édition)}
InterÉditions (France), 1992
\end{thebibliography}
\end{document}
```

**Exemple d'un document composé**

```
répertoire principal      569  ex20.tex
=====                  721  ex21.tex
                           627  ex22.tex
                           322  ex2bib.tex
```

## sous-répertoire ex20

-----

```
1187  ex20.html
   109  images.pl
    93  labels.pl
```

## sous-répertoire ex21

-----

```
1755  T_18854_figure15.gif
12118  _18854_figure15.gif
   122  _18854_tex2html_wrap57.gif
1345  ex21.html
   539  images.pl
   589  images.tex
   190  labels.pl
```

## sous-répertoire ex2bib

-----

```
844  ex2bib.html
  109  images.pl
  141  labels.pl
```

## sous-répertoire ex22

-----

```
624  _15561_table12.gif
1047  ex22.html
  512  images.pl
  687  images.tex
  191  labels.pl
```

## Exemple d'un document composé (suite)

```
# Fichier moninit.pl
# Personnalisation de latex2html
$ADDRESS = "<I>Michel Goossens<BR>Division CN<BR>Tél. 3363</I>".
           "<BR>\n$address_data[1]</I>";
$MAX_SPLIT_DEPTH = 0; # pas séparer en sous-documents
$MAX_LINK_DEPTH = 0;  # pas montrer liens descendants
$NO_NAVIGATION = 1;   # pas générer un tableau de navigation

1; # Ceci doit être la dernière ligne

> latex2html -init_file moninit.pl -t "Image" \
             -info "Test du 2/12/94" ex21.tex
```



## Exemple d'un document composé (suite)

```

This is LaTeX2HTML Version 0.6.4 (Tues Aug 30 1994)...
Computer Based Learning Unit, University of Leeds.

OPENING /afs/cern.ch/user/g/goossens/ex21.tex

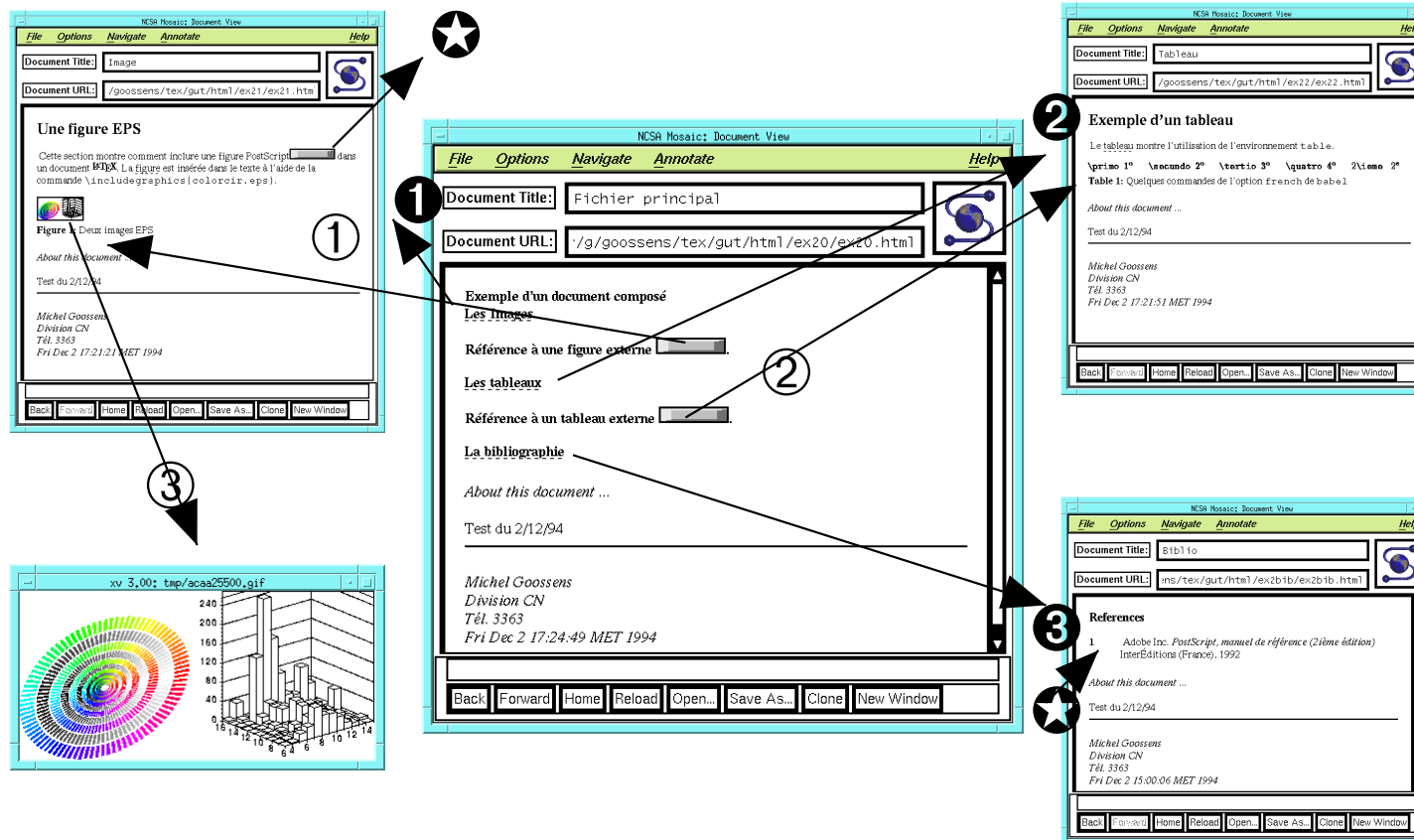
Loading /usr/local/lib/latex2html/styles/html.perl...

Reading ...
Reading ex21.aux .....
Translating ...0/2.....1/2.....2/2.....
Generating images using latex ...
This is TeX, Version 3.1415 (C version 6.1)
(18854_images.tex
LaTeX2e <1994/06/01> patch level 3
Hyphenation patterns for english, loaded.

Generating postscript images using dvips ...
This is dvipsk 5.58c Copyright 1986, 1994 Radical...
, TeX output 1994.12.02:1830' -> 18854_image
(-> 18854_image001) <tex.pro><special.pro>[1]
(-> 18854_image002) <tex.pro>
<special.pro>[2<colorcir.eps><tac2dim.eps>]
GS>GS>Writing 18854_image001.ppm
GS>Writing _18854_tex2html_wrap57.gif
GS>GS>Writing 18854_image002.ppm
GS>GS>Writing _18854_figure15.gif
GS>Writing T_18854_figure15.gif

Doing section links ....
Done.
```

## Exemple d'un document composé (résultat)



## La conversion de HTML vers L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

- les utilitaire de visualisation offrent souvent des sorties PostScript ou Ascii (p. ex. Mosaic) ;
- parfois un veut un texte plus structuré pour l'imprimer « correctement » ;
- HTML2LaTeX traduit (une grande partie de) HTML vers L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X ;
- SGML2TeX est plus général et transforme un source SGML arbitraire en L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

**HTML2LaTeX, un convertisseur HTML vers L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X**

- programme écrit en C par Nathan Torkington (Nouvelle Zélande) ;
- partie traduction basée sur analyseur (parser) HTML de Mosaic du NCSA ;
- chaque balise HTML est traduite dans la balise correspondante L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X ;
- traduction pas idéale (p. ex. <PRE> pas traité correctement).

```
> html2latex -n - < file.html | more
```

L'option -n signifie que les sections seront numérotées.

```
> html2latex -t 'Mes premiers pas en HTML' \  
    -a 'Prénom Nom' -p \  
    -c -o' [12pt,twoside]{article}' mon-article
```

**SGML2TeX, un convertisseur SGML en L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X**

- écrit par Peter Flynn (Cork, Irlande) ;
- convertit des balises SGML en instructions T<sub>E</sub>X ;
- actuellement est écrit en PCL pour MS-DOS sur PC ;
- sera (probablement) réécrit dans un langage plus portable ;
- pas de vérification du source SGML ;
- l'utilisateur définit l'équivalent L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X des éléments, attributs ou entités ;
- un fichier de configuration (prédéfinitions) ;
- par défaut les éléments sont mis dans une forme acceptable par L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X :
  - les balises deviennent `\start...` et `\finish...` ;
  - les entités `&ent` ; deviennent `\ent{}` ;
  - les attributs deviennent des argument L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.